



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

RUSSIAN / RUSSE / RUSO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

ЧАСТЬ А

ТЕКСТ А — ДИМА БИЛАН: УСИЛЕННО УЧУ АНГЛИЙСКИЙ

1. Б, Д, Е [3 балла]
(в любом порядке)
2. Е
3. А
4. Ж
5. награда
6. без этого – никуда!
7. я себя вижу на сцене

ТЕКСТ А: [9 баллов]

ТЕКСТ Б — В ПРОШЛОЙ ЖИЗНИ ОНА БЫЛА ПТИЦЕЙ

8. К

9. А

10. Д

11. Г

12. И

13. Б, Д, Ж, К
(в любом порядке)

[4 балла]

14. ли

15. такое

16. их

17. больше

18. уникальные имитационные способности / необычайно длинная, («птичья») шея

19. птицы представляют угрозу для взлета и посадки самолётов

ТЕКСТ Б: [15 баллов]

ТЕКСТ В — ЗИГЗАГ

20. (а) и некому было подойти, (оттолкнуть это несчастье / самому стать на его место)
(б) Ирина задержала дыхание *[2 балла]*
21. раздраженно
22. Г
23. Да. другой, даже более красивый, понравился бы ей меньше
24. Да. незнакомец остановил такси и привез ее в аэропорт / в аэропорту он купил билеты / он завел ее в самолет и вывел из самолета в городе Риге
25. Нет. оставшись в своем номере
26. Нет. в дверь никто не стучал
27. И
28. Д
29. Б
30. Е
31. В
32. Г
33. (Раз существует море, Моцарт и вы, значит) жить не только нужно. Но и хорошо.
34. И казалось – так будет всегда и никогда не будет по-другому.

ТЕКСТ В: [16 баллов]

ЧАСТЬ А: [40 БАЛЛОВ]

ЧАСТЬ Б

ТЕКСТ Г — ДЕТИ И КОМПЬЮТЕРЫ: ЧТО ТАКОЕ ХОРОШО И ЧТО ТАКОЕ ПЛОХО.

Цель сообщения: описание, основанное на фактах

А. Культурное взаимодействие:

Задача кандидата – сообщить волонтерам посредством инструкции, как приучать маленьких детей работать на компьютере, соблюдая меры, чтобы не вредить их здоровью. Правильность языка здесь не оценивается формально и должна учитываться, только если ошибки затрудняют восприятие смысла.

Для получения 10 баллов инструкция должна быть

- написана в формальном и полужуральном стиле с использованием одновременно разговорных или научных выражений.

Если текст написан не в форме инструкции, то он получает не выше уровня 6 в критерии А. Копирование дословно небольших фрагментов текста НЕ считается «ненадлежащим копированием текста»; «ненадлежащим копированием текста» считается копирование небольшого или большого фрагмента текста и неправильное его использование или нелогичное включение в текст ответа.

Б. Сообщение:

Задача кандидата дать советы школьникам, как правильно питаться, чтобы хорошо себя чувствовать. Детали, выбранные из текста, должны быть правильно использованы. Копирование дословно небольших фрагментов текста НЕ считается «ненадлежащим копированием текста»; «ненадлежащим копированием текста» считается копирование небольшого или большого фрагмента текста и неправильное его использование или нелогичное включение в текст ответа.

Кандидат должен использовать информацию из текста и сообщить следующее:

- как правильно пользоваться компьютером
- ребенок, который ориентируется в компьютере, чувствует себя более уверенно
- при помощи компьютера можно легко научить ребенка читать и писать
- можно печатать слова на компьютере
- можно вставлять недостающие буквы
- можно угадывать, что написали взрослые
- можно сочинять и записывать разные истории
- можно выпускать настоящую электронную газету
- можно открыть свою собственную домашнюю страничку в Интернете
- можно посетить виртуальный музей
- можно путешествовать по незнакомому городу
- можно принять участие в конкурсе
- при помощи компьютера можно рисовать и делать настоящие мультфильмы
- при помощи синтезатора можно даже научить ребенка сочинять и записывать музыку
- можно выбрать неагрессивные игры

Критерий Б:

Количество деталей:	баллы:
1–2 из требуемых деталей	[1–2]
3–4 из требуемых деталей	[3–4]
5–6 из требуемых деталей	[5–6]
7 из требуемых деталей	[7–8]
8–9 из требуемых деталей	[9–10]
В качестве информации см. критерий В на стр. 45 Language B guide.	

ЧАСТЬ Б: [20 баллов]

ОБЩЕЕ ЧИСЛО БАЛЛОВ: [60 баллов]
